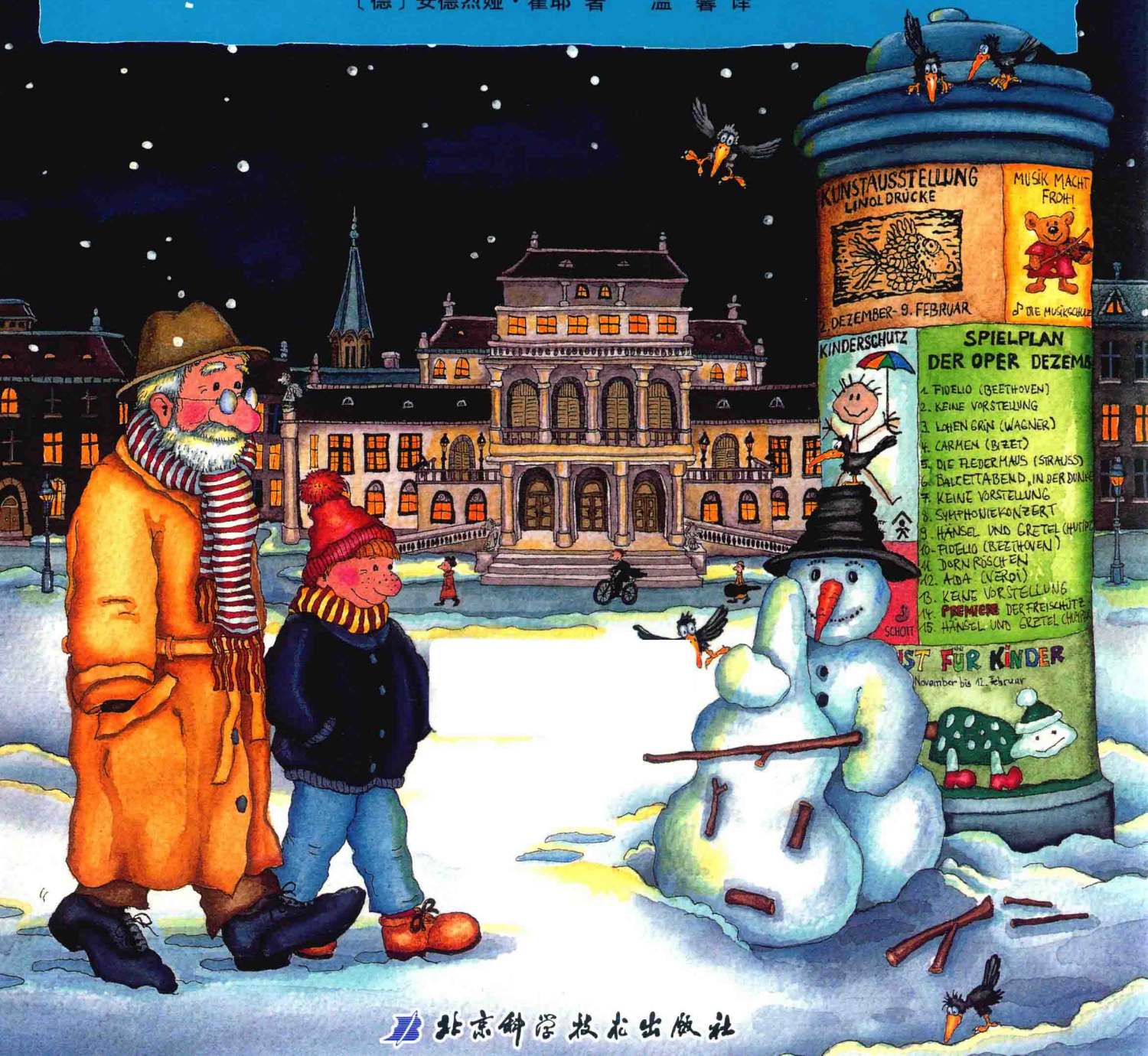


德国经典儿童音乐启蒙书

第一次看儿童歌剧

[德] 安德烈娅·霍耶 著 温馨 译



德国经典儿童音乐启蒙书

第一次看儿童歌剧

[德] 安德烈娅·霍耶 著 温馨 译



北京科学技术出版社

Title of the original German edition: In der Oper by Andrea Hoyer © 1998 SCHOTT MUSIC, Mainz – Germany
朔特音乐出版有限责任公司
Simplified Chinese Translation Copyright © 2017 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd

著作权合同登记号 图字：01-2017-4669

图书在版编目（CIP）数据

第一次看儿童歌剧 /（德）安德烈娅·霍耶著；温馨译. —北京：北京科学技术出版社，2017.11
（德国经典儿童音乐启蒙书）
ISBN 978-7-5304-9163-8

I. ①第… II. ①安… ②温… III. ①儿童故事—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85


中国版本图书馆CIP数据核字（2017）第173915号

第一次看儿童歌剧（德国经典儿童音乐启蒙书）

作 者：〔德〕安德烈娅·霍耶
策划编辑：郭嘉惠
责任印制：吕 越
出 版 人：曾庆宇
社 址：北京西直门南大街16号
电话传真：0086-10-66135495（总编室）
0086-10-66113227（发行部）
电子信箱：bjkj@bjkjpress.com
经 销：新华书店
开 本：889mm×1130mm 1/16
版 次：2017年11月第1版
ISBN 978-7-5304-9163-8/I·617

译 者：温 馨
责任编辑：张 芳
封面设计：百色书香
出版发行：北京科学技术出版社
邮政编码：100035
0086-10-66161952（发行部传真）
网 址：www.bkydw.cn
印 刷：北京捷迅佳彩印刷有限公司
印 张：2
印 次：2017年11月第1次印刷

定价：35.00元

 京科版图书，版权所有，侵权必究。
京科版图书，印装差错，负责退换。

德国经典儿童音乐启蒙书

第一次看儿童歌剧

[德] 安德烈娅·霍耶 著 温馨 译

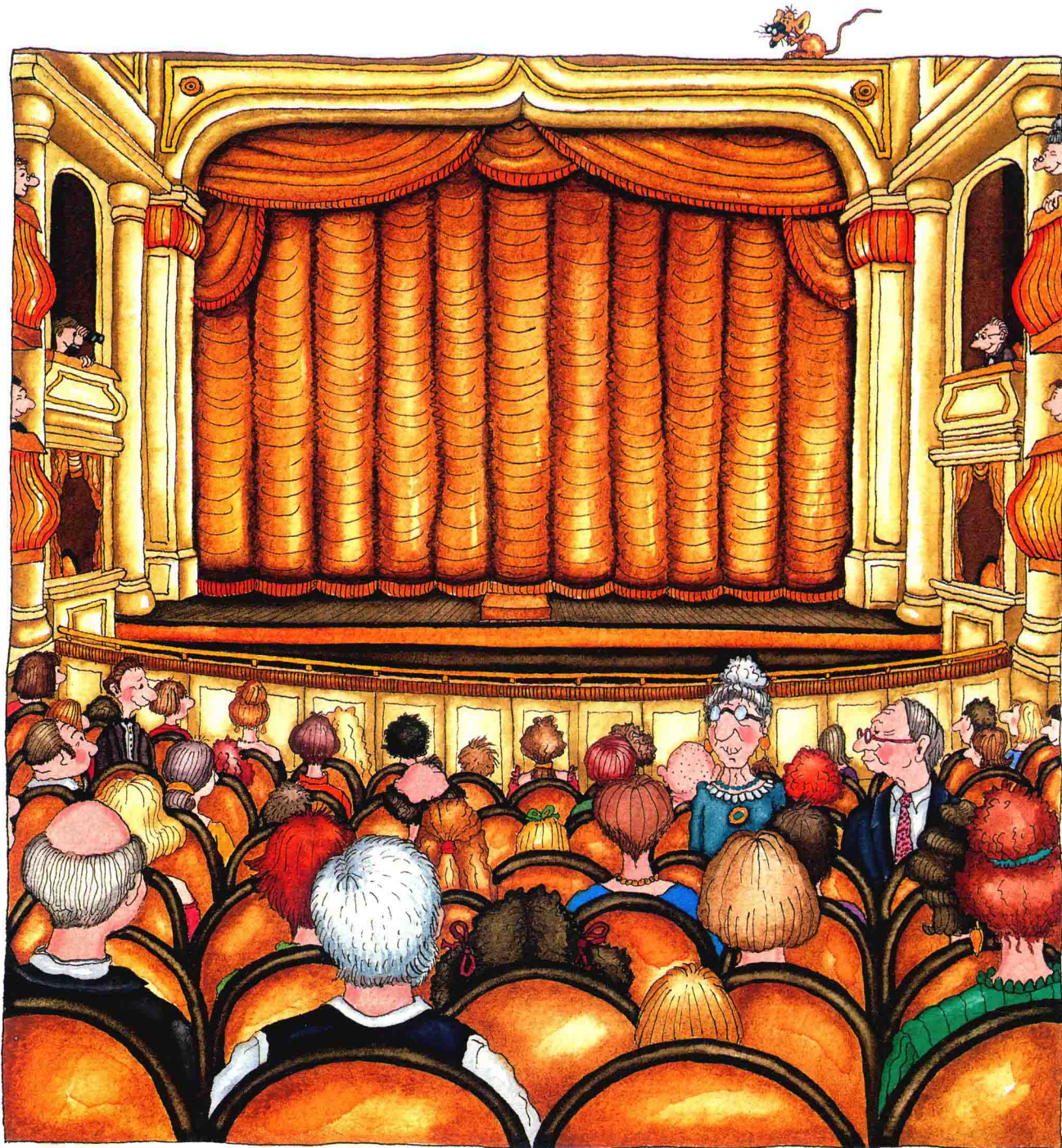


圣诞节前夕，小保罗应爷爷的邀请，去剧院观看德国作曲家恩格尔贝特·洪佩尔丁克创作的童话歌剧《亨泽尔与格蕾特尔》，故事取材于《格林童话》。



到达剧院后，他们先将外套、围巾等衣物寄存在衣帽间。爷爷给小保罗买了一份节目单。剧院工作人员检查过门票后对小保罗说：“你好，你们的座位在第六排靠左边的位置。”





剧院内座无虚席，下沉式乐池中的音乐家开始给乐器调音。剧院内的灯光逐渐变暗。指挥出场后，观众报以热烈的掌声。指挥向观众鞠躬致意，转过身提起指挥棒，演出正式开始。“舞台上的幕布什么时候才会拉开呢？”小保罗焦急地问。“歌剧开始前都会有一段纯音乐的序曲。”爷爷低声说道。



随后，舞台的幕布缓缓拉开，故事中的场景变得真实生动起来。亨泽尔和格蕾特尔兄妹俩出身于一个贫穷的家庭，他们的父亲是一个扫帚匠。一天，亨泽尔和格蕾特尔在家里高兴地边唱边跳。正当他们唱着“小哥哥，来和我跳舞……”时，妈妈回来了，看到这两个贪玩的孩子她不禁怒火中烧，本想用棍子抽打他们，谁料一不小心却把地上的牛奶罐打碎了。妈妈很生气，让亨泽尔和格蕾特尔去森林里寻找浆果作为食物。



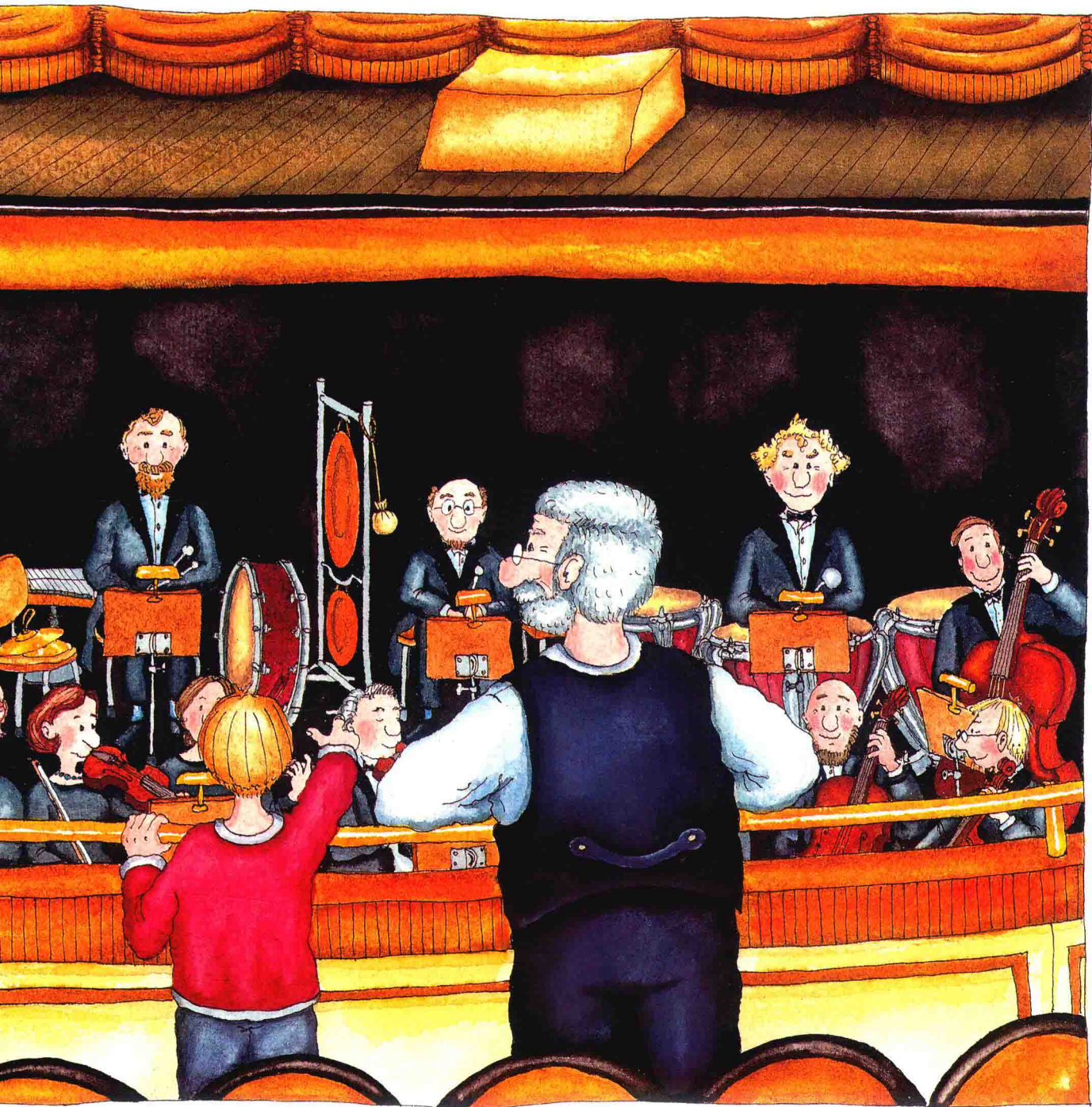
此时，舞台的背景迅速变了，小保罗非常激动。“爷爷，我觉得歌剧太棒了！”他轻声说道。爷爷满意地点了点头。



亨泽尔和格蕾特尔在漆黑的森林里迷路了，他们唱着晚祷歌逐渐进入梦乡，身边围绕着十四位小天使。



中场休息时，小保罗来到舞台前方，仔细观察交响乐团所在的下沉式乐池。“这些音乐家为什么在这么低的地方演奏呢？”“为了不阻挡观众的视线，但是指挥得站在一个小台子上，因为所有的歌剧演员、合唱团成员和交响乐团成员都必须能清楚地看到指挥的手势。”



“这个箱子是做什么用的？”小保罗指着舞台问道。“箱子是提词员的藏身之处。如果歌剧演员在表演中忘记歌词，提词员就会提醒他们。”过了一会儿，观众席的灯光又逐渐暗了下来，演出又开始了。



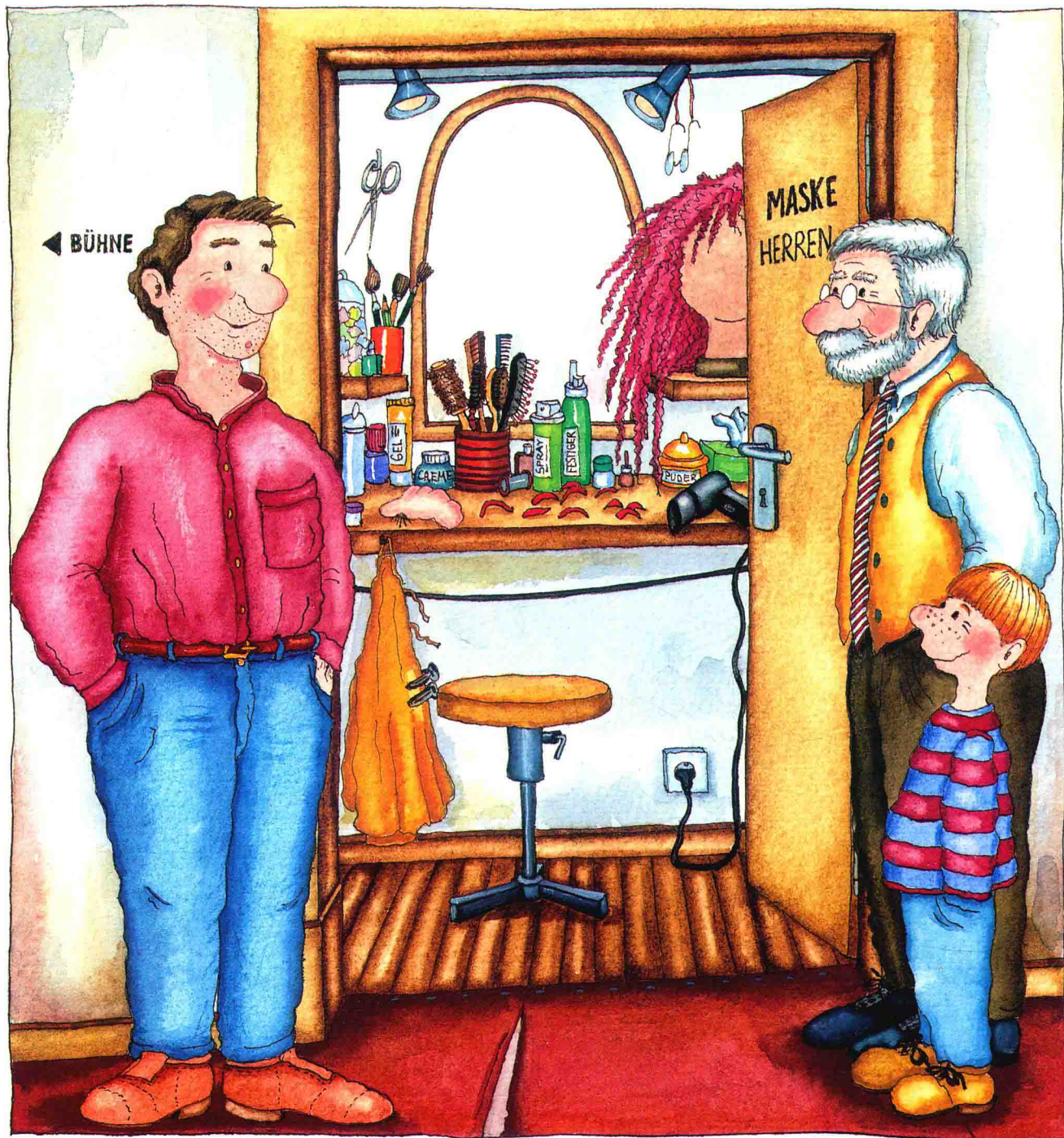


沐浴着清晨的阳光，亨泽尔和格蕾特尔来到一座糖果屋前。正当兄妹俩大口吃着姜饼的时候，女巫突然现身并抓走了他们。不过，这个歌剧的结局与《格林童话》里的一致。“幸好邪恶的女巫被烧死了，孩子们才重新回到了家中。”小保罗说。

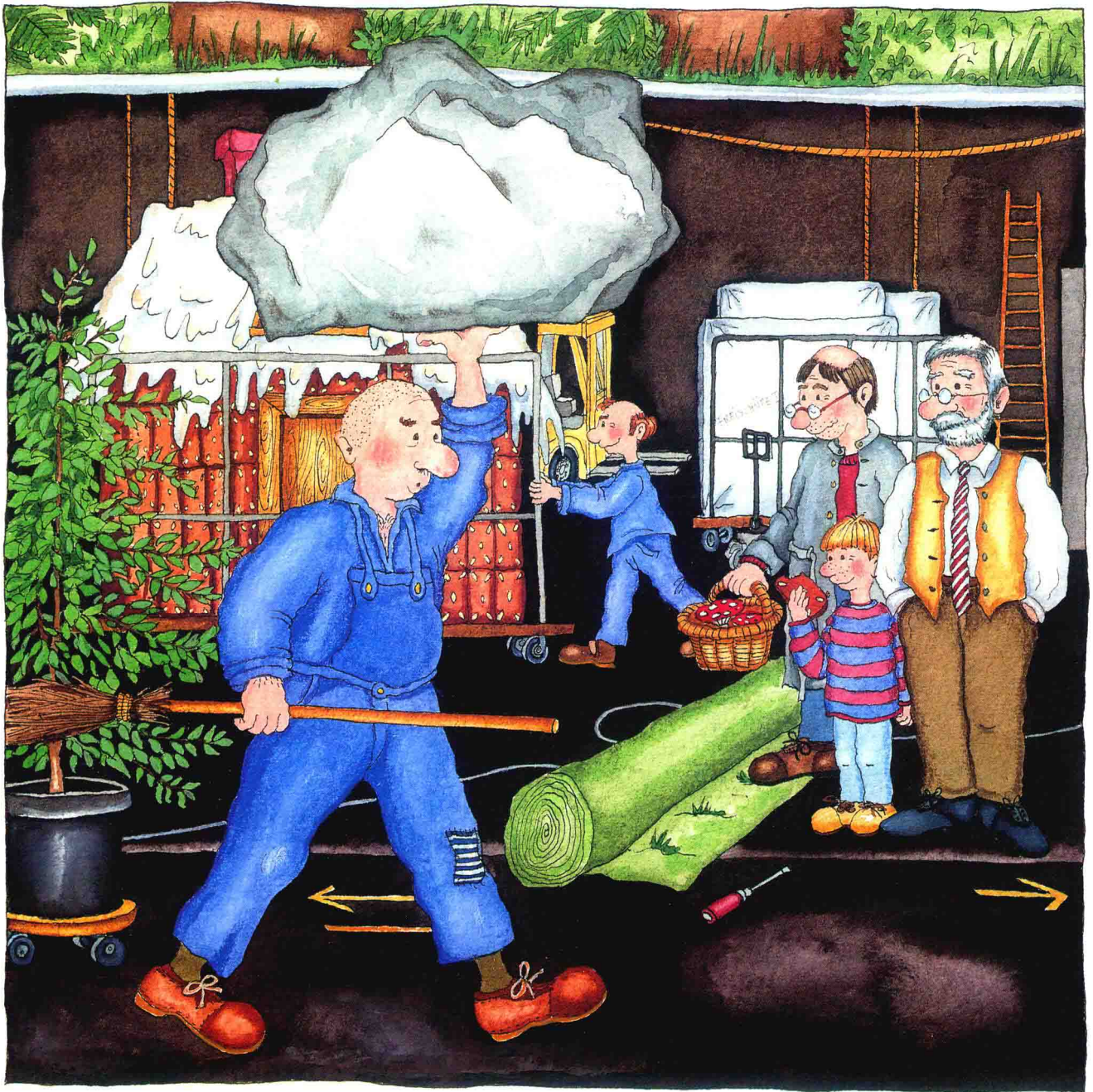


“如果你愿意，明天早上我可以带你去参观剧院的后台。”爷爷说。小保罗的爷爷半年前刚从剧院退休。“太好啦！”小保罗兴奋地回答。第二天一早，爷爷带着小保罗来到剧院，门卫友好地和他们打招呼，爷爷在剧院是人人都认识的老工作人员了。





“啊哈，伯恩哈德·西蒙，我们的女巫！昨天的表演非常精彩！”爷爷冲着一个小年轻小伙子喊道。“女巫？”小保罗有些糊涂了，“您根本就不是一个凶狠、丑陋的女人啊！”“对啊，我不是女人，扮演哥哥亨泽尔的演员罗斯维塔·施瓦茨才是女人呢！一切都是化妆的功劳。”



当小保罗和爷爷来到舞台上的时候，布景工作人员正在用手推车搬运昨晚演出用的布景岩石。每位工作人员搬一块岩石。“他们力气好大！”小保罗赞叹道。“并不是他们的力气大，”爷爷微笑着说，“这些岩石是用泡沫塑料做的，非常轻，搬起来很方便。如果舞台布景要迅速变换，工作人员会用绳索吊起整个背景墙。舞台可以升降，也可以旋转。跟我来看看吧！”



小保罗和爷爷穿过一扇侧门，沿着走廊走了几步，又下了几级台阶，他们进入了一间大房间。房间的房顶由几根结实的钢柱支撑着，在房间里能听见发动机运转的声音。“我们现在就在舞台的正下方。”“这儿还真有些吓人呢！”小保罗说。